

## **Exhibit A**

107TH CONGRESS }  
2d Session }

SENATE

{ TREATY DOC.  
107-13 }

TREATY WITH BELIZE ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE  
IN CRIMINAL MATTERS

---

MESSAGE

FROM

**THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES**

TRANSMITTING

TREATY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF BELIZE ON MUTUAL  
LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS, SIGNED AT BELIZE  
ON SEPTEMBER 19, 2000, AND A RELATED EXCHANGE OF NOTES  
SIGNED AT BELIZE ON SEPTEMBER 18 AND 22, 2000



JULY 15, 2002.—Treaty was read the first time, and together with the  
accompanying papers, referred to the Committee on Foreign Relations  
and ordered to be printed for the use of the Senate

---

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

99-118

WASHINGTON : 2002



## LETTER OF TRANSMITTAL

---

THE WHITE HOUSE, *July 15, 2002.*

*To the Senate of the United States:*

With a view to receiving the advice and consent of the Senate to ratification, I transmit herewith the Treaty Between the Government of the United States of America and the Government of Belize on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters, signed at Belize on September 19, 2000, and a related exchange of notes signed at Belize on September 18 and 22, 2000. I transmit also, for the information of the Senate, the report of the Department of State with respect to the Treaty.

The Treaty is one of a series of modern mutual legal assistance treaties being negotiated by the United States in order to counter criminal activities more effectively. The Treaty should be an effective tool to assist in the prosecution of a wide variety of crimes, including drug trafficking, money laundering, and terrorism offenses. The Treaty is self-executing.

The Treaty provides for a broad range of cooperation in criminal matters. Mutual assistance available under the Treaty includes: taking the testimony or statements of persons; providing documents, records, and articles of evidence; locating or identifying persons; serving documents; transferring persons in custody for testimony or other purposes; executing requests for searches and seizures; assisting in proceedings related to immobilization and forfeiture of assets, restitution to the victims of crime and collection of fines; and any other form of assistance not prohibited by the laws of the State from whom the assistance is requested.

I recommend that the Senate give early and favorable consideration to the Treaty, and give its advice and consent to ratification.

GEORGE W. BUSH.



## LETTER OF SUBMITTAL

---

DEPARTMENT OF STATE,  
*Washington, May 31, 2002.*

The PRESIDENT,  
*The White House.*

THE PRESIDENT: I have the honor to submit to you the Treaty Between the Government of the United States of America and the Government of Belize on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters ("the Treaty"), signed at Belize on September 19, 2000, and a related exchange of notes signed at Belize on September 18 and 22, 2000. I recommend that the Treaty be transmitted to the Senate for its advice and consent to ratification.

The Treaty covers mutual legal assistance in criminal matters. In recent years, similar bilateral treaties have entered into force between the United States and a number of other countries. This Treaty contains many provisions similar to those other treaties and all of the essential provisions sought by the United States. It is accompanied by an exchange of notes (described below), which relates to Articles 1 and 9 of the Treaty and which forms an integral part of the Treaty. The Treaty will enhance our ability to investigate and prosecute a variety of offenses, including money laundering, drug trafficking, and terrorism offenses of particular interest to the United States law enforcement community. The Treaty is designed to be self-executing and will not require implementing legislation.

Article 1 sets out the scope of assistance available under the Treaty. Article 1(2) contains a non-exhaustive list of the major types of assistance to be provided under the Treaty, including taking the testimony or statements of persons; providing documents, records, and articles of evidence; locating or identifying persons; serving documents; transferring persons in custody for testimony or other purposes; executing requests for searches and seizures; assisting in proceedings related to immobilization and forfeiture of assets, restitution to the victims of crime and collection of fines; and any other form of assistance not prohibited by the laws of the Requested State.

The scope of the Treaty includes not only assistance provided in connection with the investigation, prosecution, and prevention of criminal offenses, but also proceedings related to criminal matters, which may be civil or administrative in nature. Article 1(3) states that, except as otherwise provided in the Treaty, assistance is to be provided without regard to whether the conduct involved would constitute an offense under the laws of the Requested State.

This Treaty, like the MLAT with Antigua and Barbuda, is accompanied by an exchange of diplomatic notes which reflects the Parties' understanding that assistance under the Treaty includes

## VI

criminal tax matters. The United States confirmed in its note that it does not intend to seek assistance under the Treaty in the routine civil and administrative enforcement of our income tax laws, including the regulation, imposition, calculation and collection of such income taxes, which are unrelated to any criminal matter. This merely restates the Treaty's scope by virtue of Article 1(1), which is a standard MLAT provision. The note from the Government of Belize confirmed its shared understanding on these issues. The exchange of notes constitutes an integral part of the Treaty.

Article 1(4) states explicitly that the Treaty does not create a right on the part of any private person to obtain, suppress or exclude any evidence, or to impede the execution of a request.

Article 2 provides for the establishment of Central Authorities and defines Central Authorities for purposes of the Treaty. For the United States, and likewise for Belize, the Central Authority is the Attorney General or a person designated by the Attorney General. The article provides that the Central Authorities are to communicate directly with one another for the purposes of the Treaty.

Article 3 sets forth the circumstances under which a Requested State's Central Authority may deny assistance under the Treaty. A request may be denied if it relates to a military offense that would not be an offense under ordinary criminal law, if its execution would prejudice the security or other essential public interests of the Requested State, or if it is not made in conformity with the Treaty. A request may also be denied if it relates to a political offense (a term the meaning of which is well-defined in the extradition context and expected to be defined on that basis in connection with mutual assistance) or if execution of the request would be contrary to the Constitution of the Requested State. Although, as Article 1(3) makes clear, "dual criminality" is not generally a prerequisite for assistance under this Treaty, a request may be denied if it is made pursuant to provisions of the Treaty governing search and seizure (Article 14) or asset forfeiture (Article 16) and relates to conduct which would not be an offense if it had occurred in the Requested State. These last two grounds for denial are similar to clauses in United States mutual legal assistance treaties with other countries in the region, such as St. Kitts and Nevis. Article 3 also allows denial of assistance if the execution of the request requires compulsory measures in the Requested State and the request does not establish that there are reasonable grounds for believing that the criminal offense specified in the request has been committed.

Before denying assistance under Article 3, the Central Authority of the Requested State is required to consult with its counterpart in the Requesting State to consider whether assistance can be given subject to such conditions as the Central Authority of the Requested State deems necessary. If the Requesting State accepts assistance subject to these conditions, it is required to comply with them. If the Central Authority of the Requested State denies assistance, it is required under Article 3(3) to inform the Central Authority of the Requesting State of the reasons for the denial.

Article 4 prescribes the form and content of written requests under the Treaty, specifying in detail the information required in each request. A request for assistance must be in writing, except

## VII

that a request may be accepted in another form in emergency situations, but would require written confirmation within ten days thereafter unless the Central Authority of the Requested State agrees otherwise.

Article 5 concerns execution of requests. Article 5(1) requires the Central Authority of the Requested State to execute the request promptly or, where appropriate, to transmit it to the authority having jurisdiction to do so. It provides that the competent authorities of the Requested State must do everything in their power to execute a request, and that judicial and other authorities of the Requested State have authority to issue subpoenas, search warrants, or other orders necessary to execute the request. Under Article 5(2), the Central Authority of the Requested State must make all arrangements for and meet the costs of representation of the Requesting State in any proceedings arising out of an assistance request.

Article 5(3) provides that requests are to be executed in accordance with the internal laws and procedures of the Requested State except to the extent that the Treaty provides otherwise. Procedures specified in the request must be followed except to the extent that those procedures cannot lawfully be followed in the Requested State. Under Article 5(4), if the Central Authority of the Requested State determines that execution of a request would interfere with an ongoing criminal investigation, prosecution, or proceeding in that State, it may postpone execution or make execution subject to conditions determined to be necessary after consultations with the Central Authority of the Requesting State. If the Requesting State accepts assistance subject to conditions, it must comply with them.

Article 5(5) further requires the Requested State, if so requested by the Central Authority of the Requesting State, to use its best efforts to keep confidential a request and its contents. The Central Authority of the Requested State must inform the Requesting State's Central Authority if the request cannot be executed without breaching such confidentiality. This provides the Requesting State an opportunity to decide whether to pursue the request or to withdraw it in order to maintain confidentiality.

This article also requires the Requested State's Central Authority to respond to reasonable inquiries by the Requesting State's Central Authority concerning progress toward execution of a particular request; to promptly inform the Requesting State's Central Authority of the outcome of its execution; and, if the request is denied, to inform the Requesting State's Central Authority of the basis for the denial.

Article 6 apportions between the two States the costs incurred in executing a request. It provides that the Requested State must pay all costs relating to the execution of a request, except for the following items to be paid by the Requesting State: fees of expert witnesses; costs of translation, interpretation and transcription; and allowances and expenses related to travel of persons pursuant to Articles 10 and 11.

Article 7 requires the Requesting State not to use information or evidence obtained under the Treaty for any purposes other than those described in the request without the prior consent of the Requested State. Further, if the Requesting State accepts information



## VIII

or evidence under the Treaty, subject to a request by the Requested State's Central Authority that it be kept confidential or be used in accordance with specified terms and conditions, the Requesting State must use its best efforts to comply with the conditions. Once information is made public in the Requesting State in accordance with either of these provisions, it may thereafter be used for any purpose. Nothing in the Article prevents the use or disclosure of information to the extent that there is an obligation to do so under the Constitution of the Requesting State in a criminal prosecution. The Requesting State is obliged to notify the Requested State in advance of any such proposed disclosure.

Article 8 provides that, insofar as the laws of the Requested State allow, a person in the Requested State from whom testimony or evidence is requested is to be compelled, if necessary, to appear and testify or produce items, including documents, records and articles of evidence. Upon request, the Central Authority of the Requested State is required to furnish information in advance about the date and place of the taking of testimony or evidence pursuant to this Article.

Article 8(3) further requires the Requested State to permit persons specified in the request (such as the accused, counsel for the accused, or other interested person) to be present during execution of the request and to allow them to question the person giving the testimony or evidence. In the event that a person whose testimony or evidence is being taken asserts a claim of immunity, incapacity, or privilege under the laws of the Requesting State, Article 8(4) provides that the testimony or evidence is to be taken and the claim made known to the Central Authority of the Requesting State for resolution by its authorities. Finally, in order to ensure admissibility in evidence in the Requesting State, Article 8(5) provides a mechanism for authenticating evidence that is produced pursuant to or that is the subject of testimony taken in the Requested State. Business records authenticated through the use of Form A, attached to the Treaty, are to be admissible in evidence in the Requesting State.

Article 9 requires the Requested State to provide the Requesting State with copies of publicly available records in the possession of government departments and agencies in the Requested State. The Requested State may also provide copies of any documents, records or information in the possession of a government department or agency, but not publicly available, to the same extent and under the same conditions as it would provide them to its own law enforcement or judicial authorities. The Requested State has the discretion to deny requests for such nonpublic documents, entirely or in part. The accompanying exchange of notes confirms one purpose of these provisions of Article 9; they embody the parties' recognition of the need in many cases to restrict access to information collected by revenue authorities. Article 9 also provides that no further authentication is necessary for admissibility into evidence in the Requesting State of official records provided pursuant to this Article where the official in charge of maintaining them authenticates the records through the use of Form B appended to the Treaty.

## IX

Article 10 provides a mechanism for the Requesting State to invite the voluntary appearance in its territory of a person located in the Requested State. The Requesting State must indicate the extent to which the expenses will be paid and the Central Authority of the Requested State must promptly inform its counterpart in the Requesting State of the person's response. Article 10(2) requires the Central Authority of the Requesting State to inform the Central Authority of the Requested State whether a decision has been made by the relevant competent authorities that a person appearing in the Requesting State pursuant to this Article is not subject to service of process or detention or any restriction of personal liberty by reason of any acts or convictions that preceded his departure from the Requested State. Under Article 10(3), any safe conduct provided for by this Article ceases seven days after the Central Authority of the Requesting State has notified the Central Authority of the Requested State that the person's presence is no longer required, or if the person has left the Requesting State and voluntarily returns to it. An extension of up to fifteen days for good cause may be granted by the Requesting State's competent authorities in their discretion.

Article 11 provides for the temporary transfer of a person in custody in the Requested State to the Requesting State for purposes of assistance under the Treaty (for example, a witness incarcerated in the Requested State may be transferred to the Requesting State to have his testimony taken in the presence of the defendant), provided that the person in question consents and the Central Authorities of both States agree. The Article also provides for the voluntary transfer of a person in the custody of the Requesting State to the Requested State for purposes of assistance under the Treaty (for example, a defendant in the Requesting State may be transferred for purposes of attending a witness deposition in the Requested State), if the person consents and if the Central Authorities of both States agree.

Article 11(3) further establishes both the express authority and the obligation of the receiving State to maintain the person transferred in custody unless otherwise authorized by the sending State. The person transferred must be returned to the custody of the sending State as soon as circumstances permit or as otherwise agreed by the Central Authorities, and the sending State is not required to initiate extradition proceedings for the return of the person transferred. The person transferred also receives credit for time served in the custody of the receiving State.

Article 12 requires the Requested State to use its best efforts to ascertain the location or identity of persons or items specified in the request.

Article 13 obligates the Requested State to use its best efforts to effect service of any document relating, in whole or in part, to any request for assistance under the Treaty. A request for the service of a document requiring a person to appear in the Requesting State must be transmitted a reasonable time before the scheduled appearance. Proof of service is to be provided in the manner specified in the request.

Article 14 obligates the Requesting State to execute requests for search, seizure, and delivery of any item to the Requesting State

## X

if the request includes the information justifying such action under the laws of the Requested State. The Requesting State may request that every official who has custody of a seized item certify, through the use of Form C appended to the Treaty, the continuity of custody, the identity of the item, and the integrity of its condition. No further certification is to be required and the certificate is admissible in evidence in the Requesting State. Article 14(3) further provides that the Central Authority of the Requested State may require that the Requesting State agree to terms and conditions deemed necessary to protect third party interests in the item to be transferred.

Article 15 provides that the Central Authority of the Requested State may require its counterpart in the Requesting State to return items furnished to it in execution of a request as soon as possible.

Article 16(1) provides that, if the Central Authority of one State becomes aware that proceeds or instrumentalities of offenses that may be forfeitable or otherwise subject to seizure are located in the other State, it may so inform the Central Authority of that other State. If the State receiving such information has jurisdiction, it may present this information to its authorities for a determination whether any action is appropriate. The Central Authority of the Party receiving such information is required to inform the Central Authority that provided the information of any action taken.

Article 16(2) obligates the States to assist each other to the extent permitted by their respective laws in proceedings relating to the forfeiture of the proceeds and instrumentalities of offenses, restitution to victims of crime, and collection of fines imposed as sentences in criminal prosecutions. Under Article 16(3), the State having custody over proceeds or instrumentalities of offenses is required to dispose of them in accordance with its laws. Either State may share all or part of such assets, or the proceeds of their sale, with the other State, to the extent not prohibited by the transferring State's laws and upon such terms as it deems appropriate.

Article 17 states that assistance and procedures provided in the Treaty do not prevent either State from granting assistance to the other State through the provisions of other applicable international agreements or through the provisions of its national laws. The States may also provide assistance pursuant to any bilateral arrangement, agreement, or practice that may be applicable.

Article 18 provides that the Central Authorities must consult, at times mutually agreed, to promote the most effective use of the Treaty, and may agree upon such practical measures, including training and technical assistance, as may be necessary to facilitate the Treaty's implementation.

Article 19 provides that the Treaty is subject to ratification and the instruments are to be exchanged at Washington as soon as possible, whereupon the Treaty enters into force. Article 19(3) provides that the Treaty applies to requests presented after the date of its entry into force, whether the relevant acts or omissions occurred prior to or after that date. Article 19(4) further provides that either State may terminate the Treaty by written notice to the other State, termination to be effective six months after the date of receipt of such notice.

XI

A Technical Analysis explaining in detail the provisions of the Treaty is being prepared by the United States negotiating delegation, consisting of representatives from the Departments of State and Justice, and will be transmitted separately to the Senate Committee on Foreign Relations.

The Department of Justice joins the Department of State in favoring approval of this Treaty by the Senate as soon as possible.

Respectfully submitted,

COLIN L. POWELL.



**TREATY  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE GOVERNMENT OF BELIZE  
ON  
MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Article 1</b>	<b>Scope of Assistance</b>
<b>Article 2</b>	<b>Central Authorities</b>
<b>Article 3</b>	<b>Limitations on Assistance</b>
<b>Article 4</b>	<b>Form and Contents of Requests</b>
<b>Article 5</b>	<b>Execution of Requests</b>
<b>Article 6</b>	<b>Costs</b>
<b>Article 7</b>	<b>Limitations on Use</b>
<b>Article 8</b>	<b>Testimony or Evidence in the Requested State</b>
<b>Article 9</b>	<b>Records of Government Agencies</b>
<b>Article 10</b>	<b>Testimony in the Requesting State</b>
<b>Article 11</b>	<b>Transfer of Persons in Custody</b>
<b>Article 12</b>	<b>Location or Identification of Persons or Items</b>
<b>Article 13</b>	<b>Service of Documents</b>
<b>Article 14</b>	<b>Search and Seizure</b>
<b>Article 15</b>	<b>Return of Items</b>
<b>Article 16</b>	<b>Assistance in Forfeiture Proceedings</b>
<b>Article 17</b>	<b>Compatibility with Other Arrangements</b>
<b>Article 18</b>	<b>Consultation</b>
<b>Article 19</b>	<b>Ratification, Entry Into Force, and Termination</b>

**3**

**FORMS**

<b>Form A</b>	<b>Certificate of Authenticity of Business Records</b>
<b>Form B</b>	<b>Attestation of Authenticity of Foreign Public Documents</b>
<b>Form C</b>	<b>Attestation with Respect to Seized Articles</b>



**The Government of the United States of America and the Government of Belize,**

**Desiring to improve the effectiveness of the law enforcement authorities of both countries in the investigation, prosecution, and prevention of crime through cooperation and mutual legal assistance in criminal matters,**

**Have agreed as follows:**

#### **Scope of Assistance**

1. The Contracting Parties shall provide mutual assistance, in accordance with the provisions of this Treaty, in connection with the investigation, prosecution, and prevention of criminal offenses, and in proceedings related to criminal matters.

2. Assistance shall include:

- (a) taking the testimony or statements of persons;
- (b) providing documents, records, and articles of evidence;
- (c) locating or identifying persons;
- (d) serving documents;
- (e) transferring persons in custody for testimony or other purposes;
- (f) executing requests for searches and seizures;
- (g) assisting in proceedings related to immobilization and forfeiture of assets; restitution; collection of fines; and
- (h) any other form of assistance not prohibited by the laws of the Requested State.

3. Except as otherwise provided in this Treaty, assistance shall be provided without regard to whether the conduct which is the subject of the investigation, prosecution, or proceeding in the Requesting State would constitute an offense under the laws of the Requested State.

4. This Treaty is intended solely for mutual legal assistance between the Contracting Parties. The provisions of this Treaty shall not give rise to a right on the part of any private person to obtain, suppress, or exclude any evidence, or to impede the execution of a request.

#### **Article 2**

##### **Central Authorities**

1. Each Contracting Party shall designate a Central Authority to make and receive requests pursuant to this Treaty.

2. For the United States of America, the Central Authority shall be the Attorney General or a person designated by the Attorney General. For Belize, the Central Authority shall be the Attorney General or a person designated by the Attorney General.

3. The Central Authorities shall communicate directly with one another for the purposes of this Treaty.

6

Article 3

Limitations on Assistance

1. The Central Authority of the Requested State may deny assistance if:
  - (a) the request relates to an offense under military law which would not be an offense under ordinary criminal law;
  - (b) the execution of the request would prejudice the security or other essential public interests of the Requested State;
  - (c) the request is not made in conformity with the Treaty;
  - (d) the request relates to a political offense;
  - (e) the request is made pursuant to Article 14 or 16 of this Treaty and relates to conduct which if committed in the Requested State would not be an offense in that State;
  - (f) the execution of the request requires compulsory measures in the Requested State and the request does not establish that there are reasonable grounds for believing that the criminal offense specified in the request has been committed; or
  - (g) the execution of the request would be contrary to the Constitution of the Requested State.
2. Before denying assistance pursuant to this Article, the Central Authority of the Requested State shall consult with the Central Authority of the Requesting State to consider whether assistance can be given subject to such conditions as it deems necessary. If the Requesting State accepts assistance subject to these conditions, it shall comply with the conditions.
3. If the Central Authority of the Requested State denies assistance, it shall inform the Central Authority of the Requesting State of the basis for the denial.

Article 4

Form and Contents of Requests

1. A request for assistance shall be in writing except that the Central Authority of the Requested State may accept a request in another form in emergency situations. If the request is not in writing, the request shall be confirmed in writing within ten days thereafter unless the Central Authority of the Requested State agrees otherwise.
2. The request shall include the following:
  - (a) the name of the authority conducting the investigation, prosecution, or proceeding to which the request relates;

7

4

- (b) a description of the subject matter and nature of the investigation, prosecution, or proceeding, including the specific criminal offenses which relate to the matter;
  - (c) a description of the evidence, information, or other assistance sought; and
  - (d) a statement of the purpose for which the evidence, information, or other assistance is sought.
3. To the extent necessary and possible, a request shall also include:
- (a) information on the identity and location of any person from whom evidence is sought;
  - (b) information on the identity and location of a person to be served, that person's relationship to the proceedings, and the manner in which service is to be made;
  - (c) information on the identity and whereabouts of a person to be located;
  - (d) a precise description of the place or person to be searched and of the articles to be seized;
  - (e) a description of the manner in which any testimony or statement is to be taken and recorded;
  - (f) a list of questions to be asked of a witness;
  - (g) a description of any particular procedure to be followed in executing the request;
  - (h) information as to the allowances and expenses to which a person asked to appear in the Requesting State will be entitled; and
  - (i) any other information that may be brought to the attention of the Requested State to facilitate its execution of the request.

#### Article 5

##### Execution of Requests

1. The Central Authority of the Requested State shall promptly execute the request or, when appropriate, shall transmit it to the authority having jurisdiction to do so. The competent authorities of the Requested State shall do everything in their power to execute the request. The competent judicial or other authorities of the Requested State shall have power to issue subpoenas, search warrants, or other orders necessary to execute the request.

8

5

2. The Central Authority of the Requested State shall make all necessary arrangements for and meet the costs of the representation in the Requested State of the Requesting State in any proceedings arising out of a request for assistance.

3. Requests shall be executed in accordance with the internal laws and procedures of the Requested State except to the extent that this Treaty provides otherwise. Procedures specified in the request shall be followed except to the extent that those procedures cannot lawfully be followed in the Requested State. Where neither the Treaty nor the request specifies a particular procedure, the request shall be executed in accordance with the appropriate procedure under the laws applicable for investigations or proceedings in the Requested State.

4. If the Central Authority of the Requested State determines that execution of a request would interfere with an ongoing criminal investigation, prosecution, or proceeding in that State, it may postpone execution, or make execution subject to conditions determined to be necessary after consultations with the Central Authority of the Requesting State. If the Requesting State accepts the assistance subject to the conditions, it shall comply with the conditions.

5. The Requested State shall use its best efforts to keep confidential a request and its contents, if such confidentiality is requested by the Central Authority of the Requesting State. If the request cannot be executed without breaching such confidentiality, the Central Authority of the Requested State shall so inform the Central Authority of the Requesting State, which shall then determine whether the request should nevertheless be executed.

6. The Central Authority of the Requested State shall respond to reasonable inquiries by the Central Authority of the Requesting State concerning progress toward execution of the request.

7. The Central Authority of the Requested State shall promptly inform the Central Authority of the Requesting State of the outcome of the execution of the request. If the request is denied, the Central Authority of the Requested State shall inform the Central Authority of the Requesting State of the basis for the denial.

#### Article 6

##### Costs

The Requested State shall pay all costs relating to the execution of the request, except for the fees of expert witnesses, the costs of translation, interpretation, and transcription, and the allowances and expenses related to travel of persons pursuant to Articles 10 and 11, which costs, fees, allowances, and expenses shall be paid by the Requesting State.

#### Article 7

##### Limitations on Use

1. The Requesting State shall not use any information or evidence obtained under this Treaty for any purposes other than for the investigation, prosecution or suppression in the territory of the Requesting State of the criminal offences stated in the request without the prior consent of the Requested State.

9

6

2. The Central Authority of the Requested State may request that information or evidence furnished under this Treaty be kept confidential or be used only subject to terms and conditions it may specify. If the Requesting State accepts the information or evidence subject to such conditions, the Requesting State shall use its best efforts to comply with the conditions.

3. Nothing in this Article shall preclude the use or disclosure of information to the extent that there is an obligation to do so under the Constitution of the Requesting State in a criminal prosecution. The Requesting State shall notify the Requested State in advance of any disclosure made pursuant to this paragraph.

4. Information or evidence which has been made public in the Requesting State in accordance with paragraphs 1 or 2 may thereafter be used for any purpose.

#### Article 8

##### Testimony or Evidence in the Requested State

1. Insofar as the laws of the Requested State allow, a person in the Requested State from whom testimony or evidence is requested shall be compelled, if necessary, to appear and testify or produce items, including documents, records, and articles of evidence.

2. Upon request, the Central Authority of the Requested State shall furnish information in advance about the date and place of the taking of the testimony or evidence pursuant to this Article.

3. The Requested State shall permit the presence of such persons as specified in the request during the execution of the request, and shall allow such persons to question the person giving the testimony or evidence.

4. If the person referred to in paragraph 1 asserts a claim of immunity, incapacity, or privilege under the laws of the Requesting State, the testimony or evidence shall nonetheless be taken and the claim made known to the Central Authority of the Requesting State for resolution by the authorities of that State.

5. Evidence produced in the Requested State pursuant to this Article or which is the subject of testimony taken under this Article may be authenticated by an attestation, including, in the case of business records, authentication in the manner indicated in Form A appended to this Treaty. Documents authenticated by Form A shall be admissible in evidence in the Requesting State.

#### Article 9

##### Records of Government Agencies

1. The Requested State shall provide the Requesting State with copies of publicly available records, including documents or information in any form, in the possession of government departments and agencies in the Requested State.

10

7

2. The Requested State may provide copies of any records, including documents or information in any form, which are in the possession of a government department or agency in that State, but which are not publicly available, to the same extent and under the same conditions as such copies would be available to its own law enforcement or judicial authorities. The Requested State may in its discretion deny a request pursuant to this paragraph entirely or in part.

3. Official records produced pursuant to this Article may be authenticated by the official in charge of maintaining them through the use of Form B appended to this Treaty. No further authentication shall be necessary. Documents authenticated under this paragraph shall be admissible in evidence in the Requesting State.

#### Article 10

##### Testimony in the Requesting State

1. When the Requesting State requests the appearance of a person in that State, the Requested State shall invite the person to appear before the appropriate authority in the Requesting State. The Requesting State shall indicate the extent to which the expenses will be paid. The Central Authority of the Requested State shall promptly inform the Central Authority of the Requesting State of the response of the person.

2. The Central Authority of the Requesting State shall inform the Central Authority of the Requested State whether a decision has been made by the competent authorities of the Requesting State that a person appearing in the Requesting State pursuant to this article shall not be subject to service of process, or be detained or subjected to any restriction of personal liberty, by reason of any acts or convictions which preceded his departure from the Requested State.

3. The safe conduct provided for by this Article shall cease seven days after the Central Authority of the Requesting State has notified the Central Authority of the Requested State that the person's presence is no longer required, or when the person, having left the Requesting State, voluntarily returns. The competent authorities of the Requesting State may, in their discretion, extend this period up to fifteen days if they determine that there is good cause to do so.

#### Article 11

##### Transfer of Persons in Custody

1. A person in the custody of the Requested State whose presence in the Requesting State is sought for purposes of assistance under this Treaty shall be transferred from the Requested State to the Requesting State for that purpose if the person consents and if the Central Authorities of both States agree.

2. A person in the custody of the Requesting State whose presence in the Requested State is sought for purposes of assistance under this Treaty may be transferred from the Requesting State to the Requested State for that purpose if the person consents and if the Central Authorities of both States agree.

11

8

3. For purposes of this Article:

- (a) the receiving State shall have the authority and the obligation to keep the person transferred in custody unless otherwise authorized by the sending State;
- (b) the receiving State shall return the person transferred to the custody of the sending State as soon as circumstances permit or as otherwise agreed by both Central Authorities;
- (c) the receiving State shall not require the sending State to initiate extradition proceedings for the return of the person transferred; and
- (d) the person transferred shall receive credit for service of the sentence imposed in the sending State for time served in the custody of the receiving State.

Article 12

Location or Identification of Persons or Items

The Requested State shall use its best efforts to ascertain the location or identity of persons or items specified in the request.

Article 13

Service of Documents

- 1. The Requested State shall use its best efforts to effect service of any document relating, in whole or in part, to any request for assistance made by the Requesting State under the provisions of this Treaty.
- 2. The Requesting State shall transmit any request for the service of a document requiring the appearance of a person before an authority in the Requesting State a reasonable time before the scheduled appearance.
- 3. The Requested State shall return a proof of service in the manner specified in the Request.

Article 14

Search and Seizure

- 1. The Requested State shall execute a request for the search, seizure, and delivery of any item to the Requesting State if the request includes the information justifying such action under the laws of the Requested State.



12

9

2. Upon request, every official who has custody of a seized item shall certify, through the use of Form C appended to this Treaty, the continuity of custody, the identity of the item, and the integrity of its condition. No further certification shall be required. The certificate shall be admissible in evidence in the Requesting State.

3. The Central Authority of the Requested State may require that the Requesting State agree to the terms and conditions deemed to be necessary to protect third party interests in the item to be transferred.

#### Article 15

##### Return of Items

The Central Authority of the Requested State may require that the Central Authority of the Requesting State return any items, including documents, records or articles of evidence furnished to it in execution of a request under this Treaty as soon as possible.

#### Article 16

##### Assistance in Forfeiture Proceedings

1. If the Central Authority of one Contracting Party becomes aware that proceeds or instrumentalities of offenses that may be forfeitable or otherwise subject to seizure are located in the other Contracting Party, it may so inform the Central Authority of that other Party. If the Party receiving such information has jurisdiction in this regard, it may present this information to its authorities for a determination whether any action is appropriate. These authorities shall issue their decision in accordance with the laws of their country. The Central Authority of the Party that received the information shall inform the Central Authority of the Party that provided the information of the action taken.

2. The Contracting Parties shall assist each other to the extent permitted by their respective laws in proceedings relating to the forfeiture of the proceeds and instrumentalities of offenses, restitution to the victims of crime, and the collection of fines imposed as sentences in criminal prosecutions. This may include action to temporarily immobilize the proceeds or instrumentalities pending further proceedings.

3. The Party that has custody over proceeds or instrumentalities of offenses shall dispose of them in accordance with its laws. Either Party may transfer to the other Party all or part of such assets, or the proceeds of their sale, to the extent not prohibited by the transferring Party's laws and upon such terms as it deems appropriate.

#### Article 17

##### Compatibility with Other Arrangements

Assistance and procedures set forth in this Treaty shall not prevent either Contracting Party from granting assistance to the other Party through the provisions of

13

10

other applicable international agreements, or through the provisions of its national laws. The Parties may also provide assistance pursuant to any bilateral arrangement, agreement, or practice which may be applicable.

#### Article 18

##### Consultation

The Central Authorities of the Contracting Parties shall consult, at times mutually agreed to by them, to promote the most effective use of this Treaty. The Central Authorities may also agree on such practical measures, including training and technical assistance, as may be necessary to facilitate the implementation of this Treaty.

#### Article 19

##### Ratification, Entry Into Force, and Termination

1. This Treaty shall be subject to ratification, and the instruments of ratification shall be exchanged at Washington as soon as possible.
2. This Treaty shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification.
3. This Treaty shall apply to any request presented after the date of its entry into force whether the relevant acts or omissions occurred prior to or after that date.
4. Either Party may terminate this Treaty by means of written notice to the other Party. Termination shall take effect six months following the date of receipt of the notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Treaty.

DONE at Belize, in duplicate, this 19<sup>th</sup> day of September, 2000.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:

*Carolyn Curriel*

FOR THE GOVERNMENT OF  
BELIZE:

*Saint Josa*

14

11

Form A

CERTIFICATE OF AUTHENTICITY OF  
BUSINESS RECORDS

I, \_\_\_\_\_, attest on penalty of criminal punishment for false statement or  
attestation that I am employed by \_\_\_\_\_ and that  
my official title is \_\_\_\_\_. I further state that each of the records  
attached hereto is the original or a duplicate of the original record in the custody of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

I further state that:

- (A) such records were made, at or near the time of the occurrence of the matters set forth, by (or from information transmitted by) a person with knowledge of those matters;
- (B) such records were kept in the course of a regularly conducted business activity;
- (C) the business activity made such records as a regular practice; and
- (D) if any such record is not the original, it is a duplicate of the original.

\_\_\_\_\_  
Sworn to or affirmed before me, \_\_\_\_\_, a judicial officer, this \_\_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_.

15

12

**Form B**

**ATTESTATION OF AUTHENTICITY OF  
FOREIGN PUBLIC DOCUMENTS**

I, \_\_\_\_\_, attest on penalty of criminal punishment for false statement or  
attestation that my position with the Government of \_\_\_\_\_ is \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ and that in that position I am authorized by the law of \_\_\_\_\_ to  
attest that the documents attached and described below are true and accurate copies of  
original official records which are recorded or filed in \_\_\_\_\_,  
which is a government office or agency of \_\_\_\_\_.

**Description of Documents:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

16

13

Form C

ATTESTATION WITH RESPECT  
TO SEIZED ARTICLES

I, \_\_\_\_\_, attest on penalty of criminal punishment for false statement or  
attestation that my position with the Government of \_\_\_\_\_ is \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_. I received custody of the articles listed below from \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ in the same condition as when I  
received them (or, if different, as noted below).

Description of Articles:

Changes in condition while in my custody:

Official Seal

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

17

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

No. 032

Excellency:

I have the honor to refer to the Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters between the Government of the United States of America and the Government of Belize ("the treaty") and to express the understanding of the United States regarding the application of the treaty to criminal tax matters.

Article I(1) of the Treaty provides that assistance may be granted in connection with "the investigation, prosecution, and prevention of criminal offenses, and in proceedings related to criminal matters."

During the negotiations, the United States delegation was asked whether these provisions could be interpreted to exclude assistance under the treaty for civil and administrative income tax matters that are unrelated to any criminal matter. The United States delegation agreed that the provision could be so interpreted, and confirmed that the United States does not intend to seek assistance under the treaty in the routine civil and administrative enforcement of our income tax laws, including the regulation, imposition, calculation and collection of such income taxes.

I have been advised by the Tax Division of the United States Department of Justice that criminal tax cases in the United States always involve a voluntary and intentional violation of a known legal duty. Under United States law, this standard entails willful conduct and would not be met where a defendant has acted negligently or carelessly. Moreover, to establish the required level of willful conduct under United States law, the Government prosecutor must show that the

18

defendant took affirmative action, the likely effect of which was to mislead or conceal. Examples of such willful activity include keeping a double set of books, making false entries or alterations to financial records, or concealing assets or covering up sources of income.

Further, although the treaty has no general dual criminality requirement, my Government understands United States and Belizean law to be consistent with respect to criminalizing willful, fraudulent misconduct by private persons in representations to the Government. As a result, the conduct underlying a United States Government request to Belize for assistance in a criminal tax evasion case would in all likelihood also be criminalized under the law in Belize.

Finally, Article 9 of the treaty has additional provisions that are relevant when a Party requests Government records in a criminal taxation matter. The law and policy of both the United States and Belize recognize the need in many cases to restrict access to information collected by revenue authorities. Article 9(2) embodies this approach by providing that the Requested State may provide the Requesting State with non-public records. The Requested State retains "discretion (to) deny a request pursuant to this paragraph entirely or in part."

I would appreciate your Excellency confirming that the understanding described above is also the understanding of the Government of Belize.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Embassy of the United States of America  
Belize City, September 18, 2000.





MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

P.O. Box 174  
New Administrative Building  
Belmopan, BELIZE, C.A.  
Tel: (501) 8-22322 / 22167  
Fax: (501) 8-22854 E-mail: belizemfa@belize.gov.bz

Our Reference: FA/BR/17/6/00(47)

Note No. 498

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America in Belize and has the honour to acknowledge receipt of Note No. 032 of 18 September, 2000, which reads as follows:

"I have the honor to refer to the Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters between the Government of the United States of America and the Government of Belize ("the treaty") and to express the understanding of the United States regarding the application of the treaty to criminal tax matters.

Article I(1) of the Treaty provides that assistance may be granted in connection with "the investigation, prosecution, and prevention of criminal offenses, and in proceedings related to criminal matters."

During the negotiations, the United States delegation was asked whether these provisions could be interpreted to exclude assistance under the treaty for civil and administrative income tax matters that are unrelated to any criminal matter. The United States delegation agreed that the provision could be so interpreted, and confirmed that the United States does not intend to seek assistance under the treaty in the routine civil and administrative enforcement of our income tax laws, including the regulation, imposition, calculation and collection of such income taxes.

I have been advised by the Tax Division of the United States Department of Justice that criminal tax cases in the United States always involve a voluntary and intentional violation of a known legal duty. Under United States law, this standard entails willful conduct and would not be met where a defendant has acted negligently or carelessly. Moreover, to establish the required level of willful conduct under United States law, the Government prosecutor must show that the defendant took affirmative action, the likely effect of which was to mislead or conceal. Examples of such willful activity include keeping a double set of books, making false entries or alterations to financial records, or concealing assets or covering up sources of income.



20

Further, although the treaty has no general dual criminality requirement, my Government understands United States and Belizean law to be consistent with respect to criminalizing willful, fraudulent misconduct by private persons in representations to the Government. As a result, the conduct underlying a United States Government request to Belize for assistance in a criminal tax evasion case would in all likelihood also be criminalized under the law in Belize.

Finally, Article 9 of the treaty has additional provisions that are relevant when a Party requests Government records in a criminal taxation matter. The law and policy of both the United States and Belize recognize the need in many cases to restrict access to information collected by revenue authorities. Article 9 embodies this approach by providing that the Requested State may provide the Requesting State with non-public records. The Requested State retains 'discretion (to) deny a request pursuant to this paragraph entirely or in part.'

I would appreciate your Excellency confirming that the understanding described above is also the understanding of the Government of Belize.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration."

The Ministry of Foreign Affairs of Belize has the honour to confirm that the understanding described above is also the understanding of the Government of Belize.

The Ministry of Foreign Affairs of Belize avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America in Belize the assurances of its highest consideration.



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BELIZE CITY

22 SEPTEMBER, 2000

○